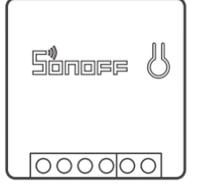


SONOFF

MINIR2
Quick Guide V1.5
Instrukcja Obsługi

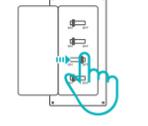


Wi-Fi Smart Switch with DIY Mode

EN DE FR IT PL SE NL ES PT RU

1

断電
Power off
Ausschalten
Ereindre
Spengimento
Zasilanie wyłączone
Avstångd
Uitschakelen
Apagado
Desligar
Выключить



警告
设备安装、故障维修必须由专业资质电工操作，以免发生触电危险！设备在正常使用情况下不可拆卸。

警告
感電を防ぐため、設置および修理の際は、販売店または修理業者と相談してください。使用中、スイッチに触れないでください。

WARNING
To avoid electric shocks, please consult the dealer or a qualified professional for help when installing and repairing! Please do not touch the switch during use.

ACHTUNG
Wenden Sie sich bitte an den Händler oder einen qualifizierten Fachmann, um Hilfe bei der Installation und Reparatur zu erhalten und um Stromschläge zu vermeiden! Bitte berühren Sie den Schalter nicht während des Betriebs nicht.

2

AVERTISSEMENT
Pour éviter les électrocutions, prenez contact avec le revendeur ou un professionnel qualifié pour obtenir de l'aide pour l'installation et les réparations éventuelles! Veuillez ne pas toucher l'interrupteur pendant l'utilisation.

ATTENZIONE
Per evitare scosse elettriche, consultare il rivenditore o un professionista qualificato per assistenza durante l'installazione e la riparazione! Non toccare l'interruttore durante l'uso.

OSTRZEŻENIE
Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym specjalistą w celu uzyskania pomocy podczas montażu i naprawy!

AVISO
Para evitar choques eléctricos, por favor consulte o seu distribuidor ou um profissional qualificado para auxiliar na instalação e reparo! Por favor não toque no durante o uso.

НИМАНИЕ
Во избежание поражения электрическим током при установке и ремонте обращайтесь за консультацией к продавцу или квалифицированному специалисту. Не касайтесь переключателя во время использования.

WARNING
For att undvika elektriska stötar ska du kontakta återförsäljaren eller en kvalificerad tekniker för hjälp vid installation och reparation!
Rör inte strömbrytaren under användning.

WAARSCHUWING
Om elektrische schokken te voorkomen, raadpleeg de dealer of een gekwalificeerde professional voor hulp bij installatie en reparatie!
Raak de schakelaar tijdens het gebruik niet aan.

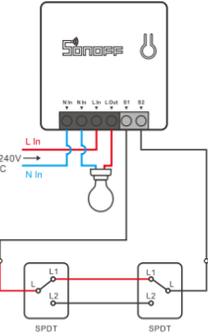
ADVERTENCIA
Para evitar descargas eléctricas, consulte con su distribuidor o un profesional cualificado para solicitar ayuda durante la instalación y la reparación!
No toque el interruptor durante el uso.

AVISO
Para evitar choques eléctricos, por favor consulte o seu distribuidor ou um profissional qualificado para auxiliar na instalação e reparo!
Por favor não toque no durante o uso.

НИМАНИЕ
Во избежание поражения электрическим током при установке и ремонте обращайтесь за консультацией к продавцу или квалифицированному специалисту. Не касайтесь переключателя во время использования.

3

接続
配線手順
Wiring instruction
Verkaelungsanleitung
Instrucciones de cableado
Istruzioni per il cablaggio
Instrukcja okablowania
Instruktion för kabeldragning
Bedragningsinstruktions
Instrucciones de cableado
Instruções de instalação
Инструкция по прокладке



WARNING
S1/S2 接線或不接続は開閉両端、设备都可以正常使用。为确保安全，不要接入零火线等强电。

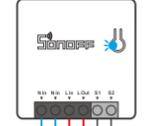
警告
S1/S2 接線或不接続は開閉両端、设备都可以正常使用。为确保安全，不要接入零火线等强电。

警告
S1/S2 接線或不接続は開閉両端、设备都可以正常使用。为确保安全，不要接入零火线等强电。

WARNING
S1/S2 kann mit dem Wippenlichtschalter verbunden werden, muss aber nicht damit verbunden werden. Schließen Sie aus Sicherheitsgründen keine stromführende Phase und keinen Neutralleiter daran an.
S1/S2 peut se connecter au commutateur d'éclairage ou ne se connecter pas. Afin d'assurer la sécurité, ne pas lui connecter les fils de neutre et de phase.
PL/S1/S2 może się połączyć z przełącznikiem światła korykoyowych lub nie. Aby zapewnić bezpieczeństwo, nie należy podłączać przewodu neutralnego i przewodu pod napięciem.
S1/S2 kan ansluta med rockerlampen eller ansluta inte. För att säkerställa säkerhet ska du inte ansluta den neutrala ledningen och den levande kabeln till den.
S1/S2 kan verbinding maken met de lichtuitlechschakelaar of maakt geen verbinding. Om de veiligheid te waarborgen, mag u de neutrale draad en de stroomdraad er niet op aansluiten.
Posible conectar S1/S2 con el interruptor de la luz o no conectarlo. Para garantizar la seguridad, no conecte el cable neutro y el activo al dispositivo.
É possível conectar S1/S2 com o interruptor de luz ou não o conectar. Para garantir a segurança, não conecte o cabo neutro e fase ao dispositivo.
Возможно подключение S1/S2 с помощью переключателя выключателя. В целях безопасности не подключайте к нему провод нейтральный и провод фазы.

4

上電
電源投入
Power on
Einschalten
Allumare
Accensione
Zasilanie włączzone
Slå på
Ström op
Encender
Ligar
Включить



警告
设备安装、故障维修必须由专业资质电工操作，以免发生触电危险！设备在正常使用情况下不可拆卸。

警告
感電を防ぐため、設置および修理の際は、販売店または修理業者と相談してください。使用中、スイッチに触れないでください。

WARNING
To avoid electric shocks, please consult the dealer or a qualified professional for help when installing and repairing! Please do not touch the switch during use.

ACHTUNG
Wenden Sie sich bitte an den Händler oder einen qualifizierten Fachmann, um Hilfe bei der Installation und Reparatur zu erhalten und um Stromschläge zu vermeiden! Bitte berühren Sie den Schalter nicht während des Betriebs nicht.

5

下載最新App
eWeLink Appをダウンロードしてください
Download the eWeLink App
eWeLink App herunterladen
Télécharger la eWeLink application
Scarica la eWeLink App
Pobierz eWeLink App
Ladda ner eWeLink App
Download the eWeLink App
Descargar la eWeLink aplicación
Baixe o eWeLink App
Скачать eWeLink приложение

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

6

通电后，设备首次使用，默认进入配网模式。Wi-Fi指示灯呈“两短一长”闪烁。
電流を入れると、初回使用時にはペアリングモードになります。Wi-Fi LEDインジケータは、2回の短い点滅と1回の長い点滅のサイクルで変化します。

After powering on, the device will enter the Pairing Mode during the first use. The Wi-Fi LED indicator changes in a cycle of two short and one long flash and release.

7

3分钟内没有进行配网，设备将退出配网模式。如需再次进入，长按设备按钮5秒，Wi-Fi指示灯呈两短一长闪烁即可。
3分以内にペアリングが完了しない、ペアリングモードを終了します。再度モードに入るには、5秒間長押ししてください。

After 3 minutes without network configuration, the device will exit the Pairing Mode. If you want to enter this mode, please press the long press button for about 5s until the Wi-Fi LED indicator changes in a cycle of two short and one long flash and release.

8

Appareil qui quitte le mode d'appairage s'il n'est pas jumelé ans les 3 minutes. Pour y revenir, appuyer longuement sur bouton 5 secondes jusqu'à ce que l'indicateur à DEL du Wi-Fi effectue un cycle de deux éclats courts et un éclat long puis relâcher.
Il dispositivo uscirà dalla modalità di associazione se non abbinato entro 3 minuti. Se avete necessità di effettuare nuovamente l'accesso, premere a lungo pulsante a 5sec fino a quando la spia LED del Wi-Fi lampeggia ciclicamente due volte velocemente ed una volta a lungo, quindi rilasciare.

Appareil qui quitte le mode d'appairage s'il n'est pas jumelé ans les 3 minutes. Pour y revenir, appuyer longuement sur bouton 5 secondes jusqu'à ce que l'indicateur à DEL du Wi-Fi effectue un cycle de deux éclats courts et un éclat long puis relâcher.

5

添加设备
デバイスの追加
Add device
Gerät hinzufügen
Ajouter l'appareil
Aggiungere il dispositivo
Dodaj urządzenie
Lägg till en enhet
Apparaat toevoegen
Añadir el dispositivo
Adicione o aparelho
Добавить устройство



点击“+”，选择“添加设备”，再根据App提示进行操作。

タップ「+」を選択し、「デバイスの追加」を選択し、アプリの指示に従って操作してください。

Tippen Sie auf „+“, wählen Sie „Gerät hinzufügen“ und arbeiten Sie dann gemäß der Aufforderung auf der App.

Aperte sobre «+» e selecione «Ajouter un appareil», puis suivez l'invite sur l'application.

Toque «+» e selesione «Aggiungi Dispositivo», quindi procedete seguendo le indicazioni dell'App.

Dotknij opcji „+” i wybierz „Dodaj urządzenie”, a następnie uruchom urządzenie zgodnie z monitem w aplikacji.

User Manual



<https://sonoff.tech/usermanuals>

FCC Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED Notice
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device must not cause interference.
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

FCC compliance statement
1. This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device must not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

EU Declaration of Conformity
Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type MINIR2 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://sonoff.tech/compliance/>

For CE Frequency
EU Operating Frequency Range
Wi-Fi: 802.11 b/g/n/20/2412-2472 MHz
802.11 n40: 2422-2462 MHz
EU Output Power
Wi-Fi: 2.4G:20dBm

Warning
Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.
Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

WEEE Disposal and Recycling Information
All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE) as in directive 2012/19/EU which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
1001, BLDG8, Lianhua Industrial Park, shenzhen, GD, China
ZIP code: 518000 Website: sonoff.tech
Service email: support@itead.cc
MADE IN CHINA

Scatola
PAP 21 PAP 22
Carta Carta
RACCOLTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.

執行標準: GB/T 16915.2-2012
产品中有害物质的名称及含量

物质名称	有害物质					
	铅 (Pb)	镉 (Cd)	汞 (Hg)	六价铬 (Cr(VI))	多环芳烃 (PAHs)	邻苯二甲酸酯 (PHTHS)
整机	0	0	0	0	0	0
电子元件	x	0	0	0	0	0
包装材料	0	0	0	0	0	0
PCB板	0	0	0	0	0	0
五金件	0	0	0	0	0	0

本标准适用于 1164 种物质。
* 表中有害物质名称和含量限值均按照 GB/T 16915.2-2012 标准的要求制定。
* 表中有害物质名称和含量限值均按照 GB/T 16915.2-2012 标准的要求制定。

PL
UPRZECZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MINIR2 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://sonoff.tech/compliance/>
Adres producenta: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Częstotliwość radiowa:
Wi-Fi: 802.11 b/g/n/20 2412-2472 MHz, 802.11 n40: 2422-2462 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej:
Wi-Fi: 2.4G:20dBm

Ochrona środowiska
Zużyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczony łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usunięcie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

CE
Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkownika, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

Konserwacja
Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub z wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych, cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie minimum raz na tydzień oceniać odpowiednio stan fizycznego produktu od zmiennego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiegokolwiek odmiennosci należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmiennosci może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

Środki ostrożności
—Przed włączeniem sprawdź, czy styki urządzenia są czyste.
—Podczas użytkowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
—Zadbaj o to, aby w sytuacji awaryjnej młody szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
—Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.
—Trzymaj urządzenie w suchym i wentylowanym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych i innych obiektów.
—Nigdy nie zakrywaj urządzenia, gdy jest włączone.
—Nigdy nie używaj zasłania, stacji ładowania, kabi itp. bez rekomendacji atestu producenta.
—Urządzenie może być wyposażone w ognia, które są trudne do ugasaenia, wyposaże się w płachtę gaśniczą.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dostępne są na stronie internetowej: sonoff.tech

品牌 松诺/SONOFF

物料 MINIR2 快速指南 V1.5

材料 105g铜板 四色印刷 手风琴9折页

尺寸 展开：360x80mm 折后：40x80mm

日期 2024.11.20